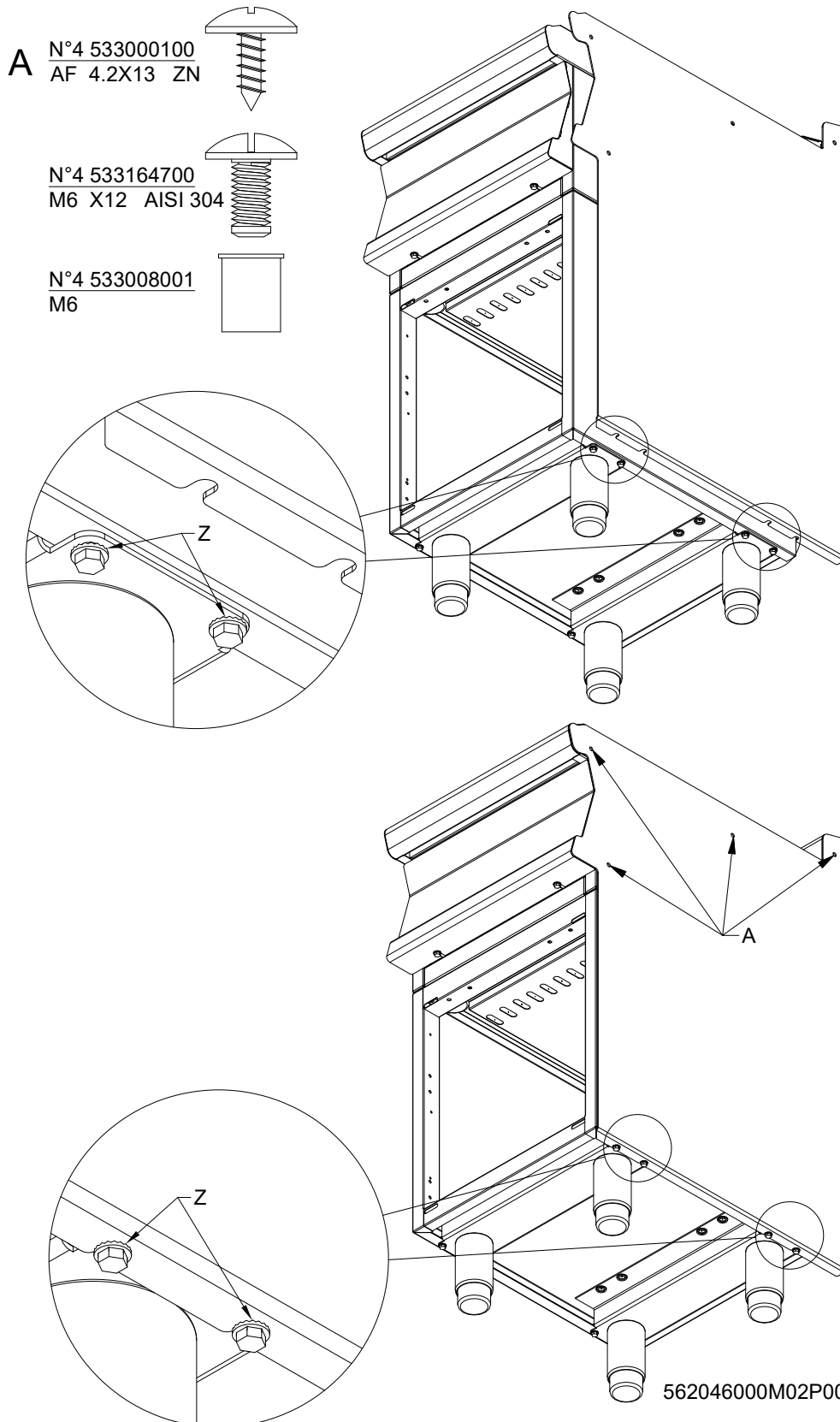


**MONTAGGIO TESTATE DI CHIUSURA APPARECCHI S60**  
**ASSEMBLAGE VON 60 LINIEN SCHLIESSELEMENT FÜR GERÄTE**  
**ASSEMBLAGE D'ÉLÉMENT DE FERMETURE POUR DISPOSITIFS DE 60 LIGNES**  
**ASSEMBLAGE OF 60 LINES CLOSING ELEMENT FOR DEVICES**  
**MONTAJE ELEMENTO DE CIERRE PARA DISPOSITIVOS DE S60**

562046000M02P00



IT

CH

**OPZIONE 1****S60 CON VITI AUTOFILETTANTI**

1. Svitare le viti "Z" per 5 mm
2. Inserire testata tra vite e traversa
3. Avvitare le viti "Z" per fissare la testata
4. Fare i fori in posizione "A" da Ø3.5mm
5. Avvitare le viti autofilettanti in posizione "A"

**OPZIONE 2****S60 CON VITI METRICHE ED INSERTI**

1. Svitare le viti "Z" per 5 mm
2. Inserire testata tra vite e traversa
3. Avvitare le viti "Z" per fissare la testata
4. Segnare i punti "A"
5. Svitare le viti "Z" per 5 mm
6. Togliere la testata
7. Forare i punti "A" da Ø9
8. Inserire nei fori "A" gli inserti e tirarli
9. Inserire testata tra viti "Z" e traversa
10. Avvitare le viti "Z" per fissare la testata
11. Avvitare le viti metriche negli inserti in posizione "A"

DE

AT

CH

**OPTION 1****60.LINIE MIT BOHRSCHRAUBEN**

1. Drehen Sie die Schrauben "Z" für 5 mm heraus.
2. Setzen Sie die Abschluss-Element zwischen die Schraube und die Traverse.
3. Schrauben Sie die Schrauben "Z" um die Abschluß-Element zu befestigen.
4. Machen Sie Löcher in der Position "A" von Ø3.5mm
5. Ziehen Sie die Schrauben in der Position "A"

**OPTION 2****60.LINIE MIT SCHRAUBEN UND EINSATZE**

1. Drehen Sie die Schrauben "Z" für 5 mm heraus.
2. Setzen Sie die Abschluss-Element zwischen die Schraube und die Traverse.
3. Schrauben Sie die Schrauben "Z" um die Abschluß-Element zu befestigen.
4. Markieren Sie die vier Punkte "A"
5. Drehen Sie die Schrauben "Z" für 5 mm heraus.
6. Entwerfen Sie die Abschluß-Element
7. Machen Sie Locher "A" vom Ø9
8. Stecken Sie die Löcher "A" die Einsätze und ziehen
9. Setzen Sie die Abschluss-Element zwischen die Schrauben und die Traverse.
10. Ziehen Sie die Schrauben „Z“ um die Anschluß-Element zu befestigen.
11. Schrauben Sie die Schrauben in der Einsätze in position "A"

FR

BE

**OPTION 1****S60 AVEC VIS AUTO-TARAUDEUSES**

1. Dévissez les vis "Z" pour 5 mm
2. Insérez le joint de finition entre la vis et la barre transversale.
3. Vissez les vis "Z" pour fixer le joint de finition
4. Faire trous in position "A" de Ø3.5mm
5. Vissez les vis auto-taraudeuses in position "A"

**OPTION 2****S60 AVEC VIS METRIQUES ET INSERTS**

1. Dévissez les vis "Z" pour 5 mm
2. Insérez le joint de finition entre la vis et la barre transversale.
3. Vissez les vis "Z" pour fixer le joint de finition
4. Marquer les points "A"
5. Dévissez les vis "Z" pour 5 mm
6. Enlever le joint de finition
7. Forez les points "A" de Ø9
8. Insérer dans les trous "A" les inserts et les tirer.
9. Insérer le joint de fin. Entre les vis "Z" et la barre transversale.
10. Visser les vis "Z" pour fixer le joint de fin.
11. Visser les vis métriques dans les inserts in position "A"

GB

IE

<p><b>OPTION 1</b> <b>S60 WITH SELF-TAPPING SCREWS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unscrew the screws "Z" for 5 mm</li> <li>2. Insert the headboard between the screw and crosspiece</li> <li>3. Tighten the screws "Z" to fix the headboard</li> <li>4. Make holes in position "A" of Ø3.5mm</li> <li>5. Tighten the self-tapping screws in position "A"</li> </ol>	<p><b>OPTION 2</b> <b>S60 WITH INSERTS AND METRICS SCREWS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Unscrew the screws "Z" for 5 mm</li> <li>2. Insert the headboard between the screw and crosspiece</li> <li>3. Tighten the screws "Z" to fix the headboard</li> <li>4. Mark the four points "A"</li> <li>5. Unscrew the screws "Z" for 5 mm</li> <li>6. Remove the headboard</li> <li>7. Pierce the points "A" of Ø9</li> <li>8. Insert in the holes "A" the inserts and pull them</li> <li>9. Insert the headboard between screws "Z" and crosspiece</li> <li>10. Tighten the screws "Z" to fix the headboard</li> <li>11. Tighten metrics screws in the inserts in position "A"</li> </ol>
--	---

ES

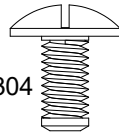
<p><b>OPCIÓN 1</b> <b>S60 CON TORNILLOS AUTORROSCANTES</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Destornillar los tornillos "Z" de 5 mm</li> <li>2. Insertar la chapa entre el tornillo y la travesina</li> <li>3. Tornillar los tornillos "Z" para fijar la travesina</li> <li>4. Hacer los agujeros en la posición "A" de Ø3.5mm</li> <li>5. Tornillar los tornillos autorroscantes en posición "A"</li> </ol>	<p><b>OPCIÓN 2</b> <b>S60 CON TORNILLOS MÉTRICOS Y INSERTOS</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Destornillar los tornillos "Z" de 5 mm</li> <li>2. Insertar la chapa entre el tornillo y la travesina</li> <li>3. Tornillar los tornillos "Z" para fijar la travesina</li> <li>4. Marcar los puntos "A"</li> <li>5. Destornillar los tornillos "Z" de 5 mm</li> <li>6. Retirar la chapa</li> <li>7. Agujerear los puntos "A" de Ø9</li> <li>8. Insertar en los agujeros "A" los insertos y tirar ellos</li> <li>9. Insertar la chapa entre los tornillo "Z" y la travesina</li> <li>10. Tornillar los tornillos "Z" para fijar la travesina</li> <li>11. Tornillar los tornillos métricos en los insertos en posición "A"</li> </ol>
--	--

**MONTAGGIO TESTATE DI CHIUSURA APPARECCHI S70/90**  
**ASSEMBLAGE VON 70/90 LINIEN SCHLIESSELEMENT FÜR GERÄTE**  
**ASSEMBLAGE D'ÉLÉMENT DE FERMETURE POUR DISPOSITIFS DE 70/90 LIGNES**  
**ASSEMBLAGE OF 70/90 LINES CLOSING ELEMENT FOR DEVICES**  
**MONTAJE ELEMENTO DE CIERRE PARA DISPOSITIVOS DE S70/90**

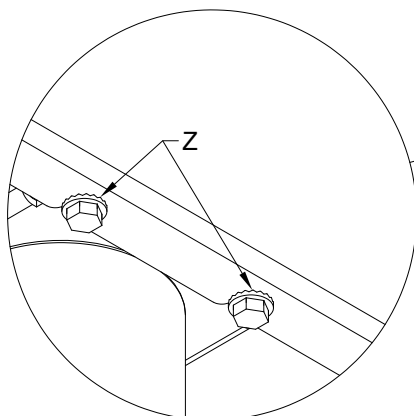
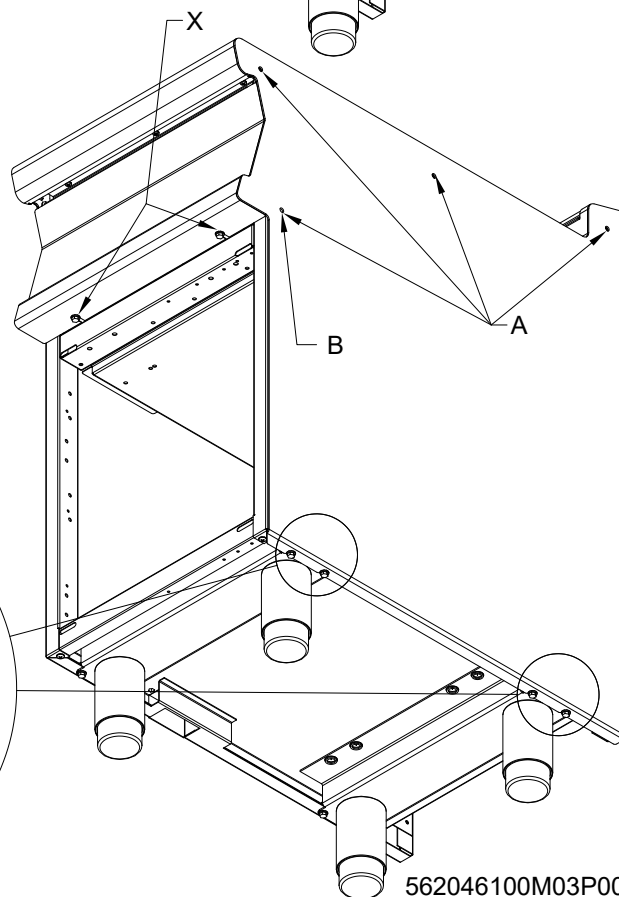
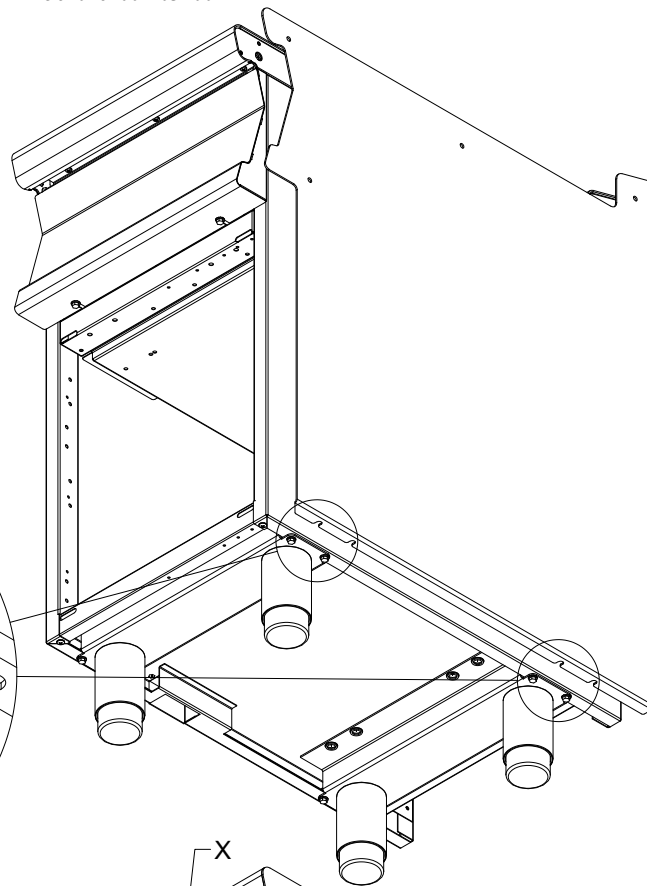
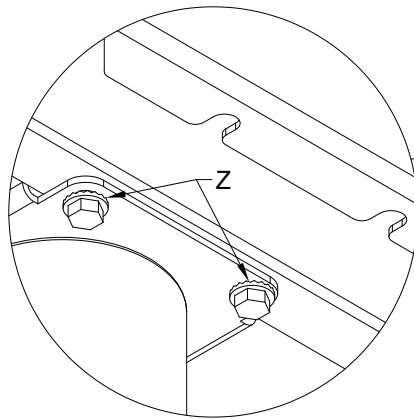
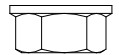
562046100M03P00

**A**

N°4 533164700  
M6 X12 AISI 304



N°3 533147200  
M6



562046100M03P00

IT

CH

DE

AT

CH

**S70/90 CON VITI METRICHE E DADI**

1. Svitare le viti "Z" per 5 mm
2. Inserire testata tra vite e traversa
3. Avvitare le viti "Z" per fissare la testata
4. Segnare il punto "B"
5. Svitare le viti "Z" per 5 mm
6. Togliere la testata
7. Forare il punto "B" da Ø7
8. Inserire testata tra viti "Z" e traversa
9. Avvitare le viti "Z" per fissare la testata
10. Svitare viti "X" del cruscotto per 5 mm e toglierlo
11. Togliere la griglia scarico fumi
12. Avvitare le viti metriche nei fori in posizione "A", dove manca l'inserto usare il dado
13. Posizionare il cruscotto e avvitare le viti "X"
14. Riposizionare la griglia scarico fumi

**70/90 LINIEN MIT BOHRSCHRAUBEN**

1. Drehen Sie die Schrauben "Z" für 5 mm heraus.
2. Setzen Sie die Abschluss-Element zwischen die Schraube und die Traverse.
3. Schrauben Sie die Schrauben "Z" um die Abschluß-Element zu befestigen.
4. Markieren Sie die Punkt "B"
5. Drehen Sie die Schrauben "Z" für 5 mm heraus.
6. Entverfen Sie die Abschluß-Element
7. Machen Sie ein Loch "B" vom Ø7
8. Setzen Sie die Abschluss-Element zwischen die Schraube und die Traverse.
9. Ziehen Sie die Schrauben „Z“ um die Anschluß-Element zu befestigen
10. Schrauben Sie die Schrauben "X" vom Front Panel für 5 mm und entfernen Sie es.
11. Entfernen Sie der Kamin
12. Schrauben Sie die metrischen Schrauben in die Löcher in Position "A", wo der Einsatz fehlt, verwenden Sie die Mutter
13. Legen Sie die Front Panel und Schrauben die Schrauben "X"
14. Setzen sie der Kamin noch.

FR

BE

GB

IE

**S70/90 AVEC VIS METRIQUES ET ECROUS**

1. Dévissez les vis "Z" pour 5 mm
2. Insérez le joint de finition entre la vis et la barre transversale.
3. Vissez les vis "Z" pour fixer le joint de finition
4. Signer le point "B"
5. Dévissez les vis "Z" pour 5 mm.
6. Enlever le joint de fermeture.
7. Forer le point "B" de Ø0.7mm
8. Insérez le joint de finition entre la vis « Z » et la barre transversale.
9. Vissez les vis "Z" pour fixer le joint de finition
10. Dévisser les vis "X" du panel frontale pour 5 mm et l'enlever.
11. Enlever la grille du chemin
12. Vissez les vis métriques dans les trous de la position "A", où l'insert est absent, utilisez l'écrou
13. Positionner le panel frontale et visser les vis "X".
14. Remettre la grille du chemin.

**S70/90 WITH METRICS SCREWS AND DICE**

1. Unscrew the screws "Z" for 5 mm
2. Insert the headboard between the screw and crosspiece
3. Tighten the screws "Z" to fix the headboard
4. Mark the point "B"
5. Unscrew the screws "Z" for 5 mm
6. Remove the headboard
7. Pierce the point "B" of Ø7
8. Insert the headboard between screw "Z" and crosspiece
9. Tighten the screws "Z" to fix the headboard
10. Unscrew screws "X" of the dashboard for 5 mm and remove it
11. Remove the drain fume grid
12. Screw the metric screws into the holes in position "A", where the insert is missing use the nut
13. Position the dashboard and tighten screws "X"
14. Reposition the drain fume grid

ES

**S70/90 CON TORNILLOS MÉTRICOS Y TUERCAS**

1. Destornillar los tornillos "Z" de 5 mm
2. Insertar la chapa entre el tornillo y la transversina
3. Tornillar los tornillos "Z" para fijar la transversina
4. Marcar el punto "B"
5. Destornillar los 4 tornillos "Z" de 5 mm
6. Retirar la chapa
7. Agujerear el punto "B" de Ø7
8. Insertar la chapa entre los tornillo "Z" y la transversina
9. Tornillar los tornillos "Z" para fijar la transversina
10. Destornillar los tornillos "X" de lo salpicadero de 5 mm y retirar ello
11. Retirar la rejilla de descarga humos
12. Atornille los tornillos métricos en los agujeros de la posición "A", donde falta el inserto utilice la tuerca
13. Colocar el salpicadero y tornillar los tornillos "X"
14. Reposicionar la rejilla de descarga humos